



Policy Paper

art4inc

PREAMBOLO

Il presente documento strategico è stato elaborato sulla base dei risultati ottenuti nell'ambito del progetto Art4Inc e partendo dai punti di vista espressi dagli stakeholders intervistati nel corso del progetto. Art4Inc è un progetto finanziato dal Programma Erasmus+ dell'Unione Europea, con il numero di riferimento 2017-1-DE02-KA204-004158. Il progetto è realizzato da un consorzio di 7 partner provenienti da 6 paesi europei.

La partecipazione della Svizzera è finanziata dall'agenzia nazionale Movetia.

CONTESTO POLITICO

L'Europa è nel bel mezzo della più grande crisi riguardante i rifugiati dalla seconda guerra mondiale. La migrazione di massa di persone provenienti principalmente dal Medio Oriente e dall'Africa e le tensioni derivanti dalla fusione di culture diverse minacciano l'unità del continente.

L'eterogeneità della società europea continua a crescere grazie a dei processi di cambiamento determinati da specifici programmi nazionali di compensazione che sostengono l'aumento del numero di rifugiati e richiedenti asilo. I gruppi di apprendimento eterogenei all'interno degli Stati membri dell'Unione europea, dalla formazione primaria fino al livello terziario, sono sempre più caratterizzati da differenze, in particolare per quanto riguarda il background formativo: il livello di formazione conseguita; la motivazione e la disponibilità all'apprendimento; i piani di carriera professionale; le barriere linguistiche e le differenze sociali e culturali.

Per raggiungere gli obiettivi di inclusione e integrazione dei rifugiati e dei richiedenti asilo, è necessario acquisire un'ampia gamma di competenze personali, sociali, culturali e professionali per l'integrazione nei paesi ospitanti, per l'ingresso nel mercato del lavoro e il raggiungimento di un'occupazione sostenibile. Le otto competenze chiave definite dalla Commissione europea nel 2006¹ sono ancora estremamente pertinenti nella società europea. Si tratta di una base di riferimento immediata e identificabile per migranti e rifugiati su cui i formatori di tutta Europa devono concentrare i loro sforzi. Ciò è tuttavia più facile da dire che da fare quando i formatori a tutti i livelli si trovano di fronte a tali differenze e barriere linguistiche, sociali e culturali.

I formatori devono esaminare un'ampia gamma di approcci didattici alternativi se vogliono costruire con successo il profilo delle competenze chiave di queste comunità di migranti. In un contesto pedagogico, le tecniche secolari di narrazione, teatro e musica si sono affievolite e raramente sono considerate

¹ Comunicazione nella madrelingua, Comunicazione nelle lingue straniere, Competenza matematica e competenze di base in scienza e tecnologia, Competenza digitale, Imparare ad imparare, Competenze sociali e civiche, Spirito di iniziativa e imprenditorialità, Consapevolezza ed espressione culturale

tecniche appropriate per il trasferimento di conoscenze e la costruzione di competenze chiave. La storia ci racconta di un'epoca diversa, quando l'alfabetizzazione e il linguaggio erano per pochi piuttosto che per le masse; quando la saggezza dei sapienti e le regole dei potenti venivano trasmesse da storie, giochi morali e attraverso rime e canzoni. Il progetto Art4Inc cerca di portare queste tecniche uniche ed efficaci nell'era moderna per aiutare a superare le barriere linguistiche, sociali e culturali e costruire competenze chiave tra i nostri vicini rifugiati e richiedenti asilo.

Tra le fasi specifiche dello sviluppo del progetto Art4inc figurano:

1. Un corso completo di formazione per formatori di adulti per sostenerli nell'uso di discipline artistiche come lo storytelling, il teatro e la musica per la formazione di gruppi eterogenei per la costruzione delle competenze in oggetto.
2. L'adattamento, la modifica e la produzione di una serie di risorse pedagogiche che adottano le diverse discipline artistiche per costruire le competenze chiave per l'inclusione nel gruppo target dei rifugiati e dei richiedenti asilo. La presentazione di queste risorse in formati multimediali come ad esempio un toolbox digitale di risorse alternative per lo sviluppo delle competenze di base.
3. Creazione di una piattaforma e-learning multilingue che supporti l'apprendimento dinamico in ambiente virtuale.

La storia dell'immigrazione e dell'integrazione in Europa non è stata un grande successo. I rom vivono in Europa da centinaia di anni, ma rimangono ai margini della società. Più recentemente, gli immigrati arabi e turchi hanno lottato per integrarsi, spingendo Angela Merkel a sottolineare che **"il multiculturalismo ha fallito del tutto"**. **Senza un programma attivo e interventista per l'integrazione di questi nuovi migranti, ci ritroveremo con sub-popolazioni significative nei paesi europei, persone che vivono in società parallele con prestazioni insufficienti.**

Art4Inc prevede di lavorare con formatori di adulti e comunità che sono in prima linea nella formazione di recupero (seconda possibilità) sostenendo i loro sforzi fornendo una formazione per formatori essenziale per accrescere le loro competenze. Art4Inc fornisce anche una serie di apprendimenti integrati ed esperienziali innovativi per l'apprendimento delle competenze chiave che gli educatori possono utilizzare nel loro lavoro con giovani e adulti marginalizzati.

Pertanto, il presente documento strategico raccoglie le politiche in materia di apprendimento dell'esperienze dei partner di progetto e **individua i passi da compiere per sostenere l'integrazione dei migranti adulti**. Inoltre, formula **raccomandazioni chiave** per gli sviluppi futuri.

APPROCCIO METODOLOGICO

Al fine di conoscere l'opinione delle parti interessate sull'importanza dell'integrazione degli adulti migranti e sul loro potenziale per contribuire sia alla propria integrazione sia allo sviluppo dell'Europa, ma anche per dimostrare la necessità di modificare l'approccio politico in questo ambito e, non da ultimo, identificare i passi per andare avanti nel sostenere l'integrazione degli adulti migranti attraverso discipline artistiche, il consorzio del progetto ha realizzato un'indagine basata su questionari. Il questionario è stato somministrato a 5 - 11 soggetti interessati in ogni paese (formatori per adulti, titolari di microimprese, enti erogatori di formazione per adulti, politici). I dati sono stati raccolti ed elaborati in rapporti nazionali da parte di ciascun partner del consorzio. Il presente documento programmatico è il risultato dell'analisi transnazionale di queste relazioni nazionali. I principali risultati sono riportati di seguito.

RISULTATI DEI QUESTIONARI

Profilo dei rispondenti

Il questionario è stato somministrato in totale a 43 soggetti interessati di tutti i paesi esaminati.

La loro distribuzione per paese era la seguente: 5 in Repubblica Ceca, Finlandia e Spagna; 7 in Romania; 10 in Irlanda e 11 in Germania.

La distribuzione per categorie professionali è stata: 18 formatori di adulti, 5 titolari di microimprese, 8 enti erogatori di formazione per adulti e 12 politici (4 a livello regionale e 8 a livello locale).

Risultati principali

La frequenza delle risposte e i punteggi² relativi al livello di accordo con le seguenti affermazioni:

- L'integrazione dei migranti adulti dovrebbe essere una priorità per le autorità/governi.
- Le autorità/governi devono fare di più per un'adeguata formazione per formatori di adulti che lavorano con gruppi marginalizzati, come i migranti adulti, dove ogni giorno gli approcci formali sono insufficienti per rispondere ai bisogni di competenze.
- I migranti adulti hanno un elevato potenziale di integrazione nella società e nell'economia e possono dare un contributo duraturo in Europa, se vengono forniti loro un sostegno adeguato.

² Il punteggio per affermazione è il valore ottenuto moltiplicando la frequenza per il punto di valore di ciascuna sottocategoria (cioè 1, 2, 3 o 4) e sommando i risultati di tutte le sottocategorie. (es.: se per la prima affermazione la frequenza per la prima sotto-scala "Fortemente in disaccordo" è 3, quella per "Disaccordo" è 15, quella per "d'accordo" è 5 e quella per "Fortemente d'accordo" è 17, il punteggio è $3 \times 1 + 15 \times 2 + 5 \times 3 + 17 \times 4 = 3 + 30 + 15 + 68 = 116$).

- A livello delle comunità locali vi saranno benefici in termini di costi derivanti dall'attuazione del nuovo modello sviluppato da Art4Inc.

sono presentati nella tabella 1 qui di seguito.

Tabella 1: *Frequenza e punteggi per il livello di accordo con le dichiarazioni relative all'integrazione degli immigrati adulti*

	1³ fortemente in disaccord o	2 disaccord o	3 d'accordo	4 Fortement e d'accordo	Punteggi o (S)
	<i>Frequenza</i>	<i>Frequenza</i>	<i>Frequenz a</i>	<i>Frequenza</i>	
a. L'integrazione dei migranti adulti dovrebbe essere una priorità per le autorità/governi .		2	13	21	127
b. Le autorità/governi devono fare di più per un'adeguata formazione per formatori di adulti che lavorano con gruppi marginalizzati, come i migranti adulti, dove ogni giorno gli approcci formali sono insufficienti per rispondere ai bisogni di competenze.		2	13	21	127
c. I migranti adulti hanno un elevato potenziale di integrazione		2	16	18	124

³ La scala va da 1 a 4, dove 1 = fortemente in disaccordo e 4 = fortemente d'accordo

	1 ³ fortemente in disaccordo	2 disaccordo	3 d'accordo	4 Fortemente e d'accordo	Punteggi o (S)
	<i>Frequenza</i>	<i>Frequenza</i>	<i>Frequenza</i>	<i>Frequenza</i>	
nella società e nell'economia e possono dare un contributo duraturo in Europa, se vengono forniti loro un sostegno adeguato.					
d. A livello delle comunità locali vi saranno benefici in termini di costi derivanti dall'attuazione del nuovo modello sviluppato da Art4Inc.		6	16	11	104

Come si può notare, non vi è stato un forte disaccordo su nessuna delle affermazioni proposte. Sebbene alcuni intervistati siano in disaccordo con le affermazioni, il loro tasso è piuttosto basso (5,5% per le affermazioni a, b e c e 18,1% rispettivamente per la d). Come mostra la tabella 1, le affermazioni a, b e c hanno ottenuto i punteggi più alti. L'affermazione d ha un punteggio inferiore ma relativamente vicino a quello ottenuto dalle prime tre affermazioni.

Alla domanda ***se pensano che ci sia bisogno di più progetti e iniziative come il progetto "Using Artistic Disciplines for Educational and Social Inclusion" [Art4Inc]***, gli intervistati hanno risposto all'unanimità in modo positivo e le loro motivazioni vanno dalla necessità di utilizzare nuovi modi per promuovere l'integrazione; la necessità di percepire più ampiamente la questione dell'integrazione nella società; la necessità di diffondere nuovi approcci di apprendimento (specialmente per le persone con barriere di accesso più elevate come il background migratorio) ad argomenti come: il fatto che tali progetti rafforzano la fiducia nei migranti e li incoraggiano a parlare la lingua del paese di adozione; sottolineano l'importanza di ascoltare altre culture e altre storie; si adattano ai bisogni reali delle persone.

Per quanto riguarda **la questione se il progetto Art4Inc sia un approccio appropriato per sviluppare la comprensione, la consapevolezza e le competenze necessarie per sostenere meglio l'integrazione dei migranti adulti**, tutti gli intervistati hanno convenuto che lo è, e hanno offerto una grande varietà di motivi, tra i quali i più rilevanti e frequenti sono che l'approccio Art4Inc:

- porta ad una maggiore consapevolezza sul tema dell'integrazione;
- coinvolge attivamente il gruppo target e aumenta la motivazione e l'interesse dei migranti ad entrare nella società attraverso varie forme, che comprendono anche le discipline artistiche;
- produce risultati immediati perché il teatro è un metodo molto popolare nella formazione all'integrazione;
- fa sì che il processo di apprendimento sia positivamente emozionale e arricchito di conoscenze culturali;
- incoraggia la creatività e l'iniziativa dei discenti;
- utilizza la comunicazione e l'interazione non verbale, attraverso la quale è possibile abbattere le barriere e trovare i punti di partenza di un gruppo per lo scambio, anche se i partecipanti non parlano tutti la stessa lingua;
- sostiene la comprensione delle reciproche culture (dei migranti e degli autoctoni); riconoscendo le somiglianze tra culture diverse e può colmare il divario nella comprensione delle loro differenze;
- contribuisce ad aumentare l'impegno delle comunità locali per una più rapida inclusione e integrazione dei migranti attraverso l'istruzione e l'apprendimento;
- sensibilizza le comunità locali e le altre parti interessate sull'importanza dell'aiuto alla formazione per gli adulti poco qualificati, compresi i rifugiati e i migranti;
- elimina i pregiudizi e aiuta i migranti a comunicare, ad acquisire fiducia e ad acquisire nuove capacità di integrazione.

Secondo le persone che hanno risposto al questionario, i **passi per andare avanti nel sostenere l'integrazione dei migranti adulti** si riferiscono:

- al bisogno dei migranti di avere accesso a posizioni di leadership nei sistemi politici ed educativi;
- all'incertezza su come continuare a fornire sostegno ai migranti quando progetti come Art4Inc sono terminati;
- al bisogno di integrazione dei migranti nelle reti sociali, nei processi lavorativi, nella formazione e nel lavoro attraverso l'acquisizione della lingua (poiché la mancanza di fiducia nel parlare la lingua può creare un grave isolamento) e il riconoscimento delle proprie capacità e potenzialità;
- all'attuale necessità di una maggiore cooperazione con i gruppi locali e nazionali per facilitare l'integrazione dei migranti;
- alla necessità di fornire servizi di integrazione ai migranti e promettere loro sicurezza e prestare maggiore attenzione alla formazione dei loro figli;

- alla necessità di andare oltre gli stereotipi, i pregiudizi e le differenze culturali, facendo sentire i migranti a proprio agio nel nuovo ambiente;
- alla necessità di offrire ai migranti un luogo di residenza e dare loro accesso al sistema sanitario pubblico.

Alla domanda se ***pensano che possa essere rilevante un cambiamento di approccio politico per quanto riguarda l'integrazione dei migranti adulti attraverso le discipline artistiche***, quasi tutti gli intervistati hanno risposto positivamente e hanno sostenuto che questo può essere uno dei diversi strumenti di integrazione, può essere utilizzato come mediatore linguistico che assicura il successo dell'apprendimento a lungo termine. L'uso di lezioni d'arte, di scrittura creativa, di fotografia, di danza, di musica e teatro dovrebbe essere incluso in una nuova politica di integrazione. Questo tipo di politica renderebbe il processo di integrazione più attraente e più facile. Una politica di integrazione più informata cercherebbe di sfruttare ciò che sappiamo dalla ricerca e dalla pratica pedagogica sui prerequisiti per un'integrazione riuscita dei migranti adulti. Tuttavia, un intervistato ha risposto che le discipline artistiche non sostituiscono le misure esistenti, ma possono solo integrarle.

Per quanto riguarda ***ciò che farebbero per meglio sostenere l'integrazione dei migranti adulti (migranti, rifugiati e richiedenti asilo) attraverso discipline artistiche***, gli intervistati hanno sottolineato quanto segue:

- il coinvolgimento attivo del gruppo target;
- una migliore consapevolezza e una maggiore tolleranza nei confronti delle altre culture;
- uso coerente degli strumenti sviluppati nel progetto;
- utilizzare strumenti di sensibilizzazione per affrontare le diverse forme di comunicazione;
- costituzione di gruppi che utilizzano discipline artistiche (musica, teatro, ecc.) per aprire la strada a reti di sostegno sul territorio;
- formare di più e meglio i cittadini europei sui migranti (le autorità dovrebbero ospitare periodicamente attività artistiche che contribuiscano a ridurre l'isolamento comunemente sperimentato dai membri delle comunità appena arrivate);
- far coincidere il concetto di cultura dei migranti con la cultura del paese ospitante, nel rispetto reciproco delle culture (cultura dei migranti e degli indigeni);
- aumentare la flessibilità dei programmi di formazione per i migranti, rivedere la formazione per meglio rispondere alle loro esigenze

PROPOSTE POLITICHE E RACCOMANDAZIONI

Poiché la questione dell'integrazione è oggi cruciale per l'Unione europea, le autorità sono chiamate a intensificare i loro sforzi per sostenere meglio questa priorità, attraverso misure e azioni concrete e più efficaci, che potrebbero basarsi sull'uso delle discipline artistiche. I migranti adulti hanno un elevato potenziale di integrazione nella società e nell'economia e possono fornire un contributo duraturo in Europa, a condizione che abbiano un sostegno adeguato.

Tenendo conto dei risultati della ricerca, considerando il feedback che abbiamo ricevuto dai migranti e dai formatori di adulti durante l'implementazione delle attività del progetto Art4Inc e analizzando i risultati complessivi del progetto, potremmo formulare le seguenti proposte politiche e raccomandazioni, che speriamo possano essere utili per i decisori e gli stakeholder e aiutarli a migliorare le politiche di integrazione nel campo dell'integrazione dei migranti:

- 1) C'è chiaramente la necessità di ulteriori progetti e iniziative come il progetto "Using Artistic Disciplines for Educational and Social Inclusion" [Art4Inc]. Coloro che decidono a livello politico dovrebbero apportare un importante cambiamento di approccio per quanto riguarda l'integrazione dei migranti adulti e includere in una nuova politica di integrazione l'uso di lezioni d'arte, di scrittura creativa, di fotografia, di danza, di musica e di teatro. La formazione artistica per i migranti porta nuovi modi per promuovere l'integrazione e nuovi approcci di apprendimento, in un modo che si adatta alle esigenze dei migranti, informa sulle reciproche culture e quindi aumenta la tolleranza e costruisce la fiducia.
- 2) Il progetto Art4Inc ha un approccio appropriato per sviluppare la comprensione, la consapevolezza e le competenze necessarie per sostenere meglio l'integrazione dei migranti adulti, pertanto le autorità e le persone responsabili dell'integrazione dei migranti dovrebbero utilizzare il più possibile le risorse sviluppate dal progetto, in quanto potrebbero apportare un valore aggiunto agli sforzi attualmente intrapresi in questo campo.
- 3) Le autorità/governi dovrebbero fare di più per un'adeguata formazione dei formatori che lavorano con gruppi ai margini, come i migranti adulti, dove ogni giorno gli approcci formali sono insufficienti per rispondere alle esigenze di competenze. A questo proposito, l'utilizzo degli strumenti e delle risorse basate sull'arte (cioè quelli che usano il teatro, la musica, la narrazione) sviluppate per i formatori di adulti per sostenerli nell'acquisizione delle competenze necessarie per lavorare con i migranti in prospettiva della loro integrazione sembra essere una soluzione efficace, già sperimentata e validata dal progetto Art4Inc.
- 4) Più specificamente, al fine di sostenere l'integrazione dei migranti adulti (migranti, rifugiati e richiedenti asilo) attraverso discipline artistiche, le autorità/governo dovrebbero:

- fornire sostegno finanziario alle organizzazioni che operano nel campo dell'integrazione degli immigrati;
- fornire maggiori finanziamenti ai programmi di integrazione in generale;
- partecipare direttamente alle attività finalizzate all'integrazione dei migranti, per dimostrare che hanno un reale interesse per l'integrazione;
- sostenere e realizzare una modalità di finanziamento per progetti di ricerca e di formazione artistica legati a questo tema;
- individuare alternative nei diversi settori politici coinvolti nel sostegno all'integrazione: mercato del lavoro, sanità, alloggi, istruzione, cultura, ecc;
- creare un equilibrio tra l'accoglienza della diversità linguistica e culturale e l'aiuto ai migranti per imparare e utilizzare maggiormente la lingua al fine di integrarsi nella comunità;
- sensibilizzare la popolazione indigena al fatto che la migrazione non è un problema;
- garantire una buona gestione delle donazioni economiche con sistemi di controllo affinché non ci siano frodi;
- implementare i mezzi di accoglienza in modo che i migranti trovino sicurezza nel paese ospitante.

IMPLEMENTAZIONE E PROSSIMI PASSI

- Implementare l'approccio e la metodologia Art4Inc su scala più ampia (per estenderlo ad altre città e regioni dei paesi che partecipano al progetto e per esportarlo anche in altri paesi).
- Per raggiungere questo obiettivo, formare il maggior numero possibile di formatori di adulti e aiutarli ad acquisire le competenze necessarie per utilizzare efficacemente gli strumenti e le risorse di Art4Inc nel loro lavoro all'interno delle comunità di migranti.
- Mantenere / continuare a preoccuparsi di sostenere l'integrazione dei migranti adulti attraverso discipline artistiche, sviluppando strumenti simili a quelli sviluppati dal progetto Art4Inc.
- Aumentare la consapevolezza sui temi previsti dal progetto Art4Inc, condividendo ampiamente i risultati di Art4Inc con le parti interessate, i formatori di adulti e gli enti di formazione per adulti e diffondendo il "messaggio" di Art4Inc verso i responsabili politici in tutti i paesi.

CONCLUSIONI

L'integrazione degli adulti migranti rimane una questione importante a livello di Unione Europea e degli Stati membri, poiché oggi il fenomeno migratorio è in crescita e molti paesi devono affrontarlo. Il tema dell'integrazione delle persone (nel mercato del lavoro, nei sistemi formativi e sanitari, nell'economia e nella società nel suo complesso) è delicata e richiede sforzi congiunti sia da parte delle comunità di accoglienza che degli stessi migranti. Un ruolo chiave appartiene alle autorità e ai responsabili politici che devono gestire il problema a livello macro, ma non si può negare il ruolo dei formatori di adulti, dei docenti e dei consulenti, poiché il loro ruolo è forse ancora più importante: essi sono i 'cardini' dell'interfaccia tra i responsabili delle politiche e delle strategie e i 'destinatari' o i 'beneficiari finali', vale a dire i migranti adulti. Da qui, l'importanza che questi formatori di adulti siano formati, per acquisire tecniche, metodi e strumenti moderni che li rendano in grado di facilitare un modo sensibile ma efficiente l'inserimento dei migranti.

Il progetto Art4Inc, insieme ad altri progetti simili, sono necessari in quanto possono sostenere le autorità e le parti interessate nel loro sforzo di integrazione dei migranti.

È necessario fare di più per un'adeguata formazione dei formatori che lavorano con gruppi ai margini, come i migranti adulti, dove gli approcci formali quotidiani sono insufficienti per acquisire le competenze necessarie.

I migranti adulti hanno un elevato potenziale di integrazione nella società e nell'economia e possono fornire un contributo duraturo in Europa, a condizione che venga loro fornito un sostegno adeguato.

A livello delle comunità locali vi saranno benefici in termini di costi derivanti dall'attuazione del nuovo modello sviluppato da Art4Inc.

art4inc



This project has been funded with support from the European Commission. This publication and all its contents reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

2017-1-DE02-KA204-004158